

Posudek na bakalářskou práci Radky Strmeňové

Vyjadřování podmínkových vztahů v současné španělštině (Filozofická fakulta JU, České Budějovice 2014, 74 stran)

Tématem BP Radky Strmeňové je vyjadřování podmínkových vztahů v současné španělštině – autorka svoji pozornost zaměřuje na užívání spojek a spojkových výrazů, které jsou v této podskupině adverbialních vět užívány. Vychází přitom z relevantní a nosné hypotézy, a to zda v publicistických textech převládá užívání spojek a spojovacích výrazů stylisticky příznakových, či naopak, zda převládá stylisticky neutrální spojka *si*. Ke splnění tohoto cíle, který se, podle mého názoru podařilo beze zbytku naplnit, se autorka opírá o konkrétní vzorek jazykového materiálu, který excerpuje z publicistických textů elektronického korpusu CREA – autorka užívání daných spojek nespojuje pouze s faktorem stylistickým, přihlíží i k faktorům jiným, které by mohly užívání příslušných spojovacích výrazů ovlivňovat: pohlaví autora a adresáta (publicistické texty z časopisu pro ženy versus sportovní deník), faktory diatopické (deníky z různých španělských autonomních oblastí), atd. V takto jasně vymezené koncepci vidím hlavní přínos dané bakalářské práce.

Posuzovaná BP se skládá ze dvou vzájemně provázaných celků: části teoretické (str. 10-40) a části praktické (str. 42-66). Obě části jsou na první pohled zpracovány velmi pečlivým stylem, který je ostatně pro autorku typický. Z textu je patrné, že autorka tomu, co píše, rozumí, a chce rozumět. Radka Strmeňová pracuje s relevantními tituly, prokazuje v tomto směrem velmi solidní orientaci ve stěžejních titulech české a španělské jazykovědné produkce (Zavadil-Čermák, Dubský, Matte Bon, Alarcos Llorach, GRAE, Gómez Torrego).

Frekvenční analýza, kterou autorka prezentuje v části praktické, nabízí zajímavé údaje – drobnou poznámku mám k příkladu na str. 55, kde se domnívám, že věta uvozená spojovacím výrazem *si bien* má spíše nežli interpretaci podmínkovou, interpretaci přípustkovou (tento příklad však není pro autorčinu práci zásadním). Autorce se bezesporu podařilo sestavit zajímavý příspěvek k danému tématu a prokázala schopnost samostatně uchopit a interpretovat lingvisticky zajímavé, nikoliv však jednoduché téma.

Hodnocení po stránce formální:

Práce je psána slovensky, a z toho důvodu se nepovažuji za plně kompetentní ji posuzovat po stránce gramatické a stylistické. I přesto se však domnívám, že jazyková úroveň je na velmi slušné jazykové a stylistické úrovni. Upozorňuji pouze na technický nedostatek v číslování obsahu – str. 7, poslední tři řádky odspoda a rozdílnou velikost písma uvnitř textu na str. 43-44.

Závěr:

Práce i přes drobné připomínky vyhovuje plně požadavkům na bakalářské práce kladeným, vřele ji doporučuji k obhajobě a hodnotím známkou **výborně**.

V Českých Budějovicích, 18. června 2015

PhDr. Jana Pešková, Ph.D.